



Pubblica Istruzione e Patrimonio

Coordinamento Pedagogico ed Organizzativo

公共教育和图书馆系统

教学和组织协调

Nido d'Infanzia Comunale

市立托儿所

INFORMAGENITORI

通知父母

Andare al nido d'infanzia

去托儿所

Anno 2025-2026 学年

Estratto dal Regolamento dei Servizi Educativi per l'infanzia e dalla Carta del Servizio Nido d'Infanzia del Comune di Prato

摘自普拉托市儿童教育服务条例和幼儿园服务章程



...Appena i fratelli di Cipì impararono a volare, mamma passera accompagnò i figlioli a vedere che cosa c'era intorno al palazzo sul quale erano nati.

Prima andarono sull'alto susino dell'orto dove ogni sera prima di dormire i passeri del tetto si raccontavano i fatti della giornata.

Per Cipì fu facile quel volo, ai fratelli invece batteva forte il cuore: ma andò tutto bene.

Appena là, Cipì volò sulla cima della pineta e di là incominciò a esplorare il mondo.

...Cipì's brothers once they learned to fly, the sparrow mother accompanied her children to see what was around the building where they were born.

他们首先来到花园里那棵高大的李子树下，每天晚上睡觉前，屋顶上的麻雀都会互相讲述当天发生的事情。

对于 Cipì 来说，这次飞行很容易，而他兄弟的心跳得很快：但一切都很顺利。

一到那里，Cipì就飞到了松树林的顶端，并从那里开始观看世界。



Mario Lodi, CIPÌ'



Nido d'infanzia 托儿所.....

Indirizzo地址.....**Telefono**电话号码.....

email Nido 托儿所的电子邮件

Coordinatrice Pedagogica 教学协调人.....

e-mail电子邮件.....

Tel. 电话号码.....

Responsabile Coordinamento Pedagogico教学协调负责人: **Silvia Anichini**

E mail电子邮件: s.anichini@comune.prato.it tel电话号码. 0574-1835184



Personale educativo del NIDO 在托儿所里服务的教育人员

Personale ausiliario 学校服务人员

Delegata di plesso 学校代表者 _____



IDENTITA' DEL NIDO 幼儿园身份

Il nido è un servizio educativo per l'infanzia; la frequenza al nido concorre in modo determinante allo sviluppo dei bambini e delle bambine che lo frequentano. 托儿所是为儿童提供教育服务的机构；入托对儿童的成长至关重要。

Le finalità istituzionali che persegue valorizzano e potenziano le fasi di crescita dei bambini e delle bambine, nel rispetto della personalità e dei ritmi di ciascuno. 托儿所的宗旨是重视并强化儿童的各个发展阶段，尊重每个孩子的个性和节奏。

Gli ambienti del nido, le attività, i progetti, la formazione permanente a tutti i livelli delle operatrici e degli operatori coinvolti sono oggetto di una costante riflessione orientata al benessere di ciascun bambino e ciascuna bambina. 托儿所的环境、活动、项目以及各级员工的持续培训都是我们不断反思的主题，旨在为每个孩子的福祉着想。



CALENDARIO ANNO EDUCATIVO 2025-2026 学年日历

Il nido d'infanzia è aperto da martedì **9 settembre 2025** a venerdì **17 luglio 2026**.

托儿所开放时间为 **2025 年 9 月 9 日**星期二至 **2026 年 7 月 17 日**星期五。

Per un ambientamento graduale, i/le bambini/e nuovi iscritti frequenteranno le prime due settimane in orario ridotto al mattino. Orari e modalità verranno concordate con il personale educativo nella prima riunione e nel colloquio individuale. 为确保新入学儿童逐步适应，前两周上午的课程时间将有所减少。具体时间安排和流程将在初次见面和个别面试时与教育人员商定。

Il nido d'infanzia chiude per il periodo delle vacanze:

- **natalizie** dal **24 dicembre 2025** al **5 gennaio 2026** (*termini compresi*)

- **pasquali** dal **02 aprile 2026** al **07 aprile 2026** (*termini compresi*)

托儿所放假期间关闭:

圣诞节假期从**2025年12月24日**至**2026年1月5日**

复活节假期从**2026年4月2日**至**2026年4月7日**

Inoltre le attività del nido saranno sospese nei seguenti giorni festivi:

8 dicembre 2025, 6 gennaio 2026, 1 maggio 2026 e 2 giugno 2026

此外，托儿所活动将在以下日期**暂停**:

2025年12月8日、2026年1月6日、2026年5月1日和 2026 年 6 月 2 日

Nell'anno educativo 2025-2026 le attività didattiche saranno sospese anche nella giornata di lunedì 01 giugno 2026. 2025-2026学年，教学活动也将于2026年6月1日星期一暂停。



ORARIO GIORNALIERO 每日时间表

- Tempo corto (TC) 短时间: **dalle 7,30 alle 14,00** 上午 7.30 至下午 2.00
 - Ingresso 进入 dalle 7,30 alle 09,00 上午 7.30 至上午9.00
 - Uscita 退出 dalle 13,00 alle 14,00 下午 1.00 至下午 2.00

- Tempo Lungo (TL) 长时间: **dalle 7,30 alle 16,30** 上午 7.30 至下午 4.30
 - Ingresso 进入 dalle 7,30 alle 09,00 上午 7.30 至上午9.00
 - Uscita 退出 dalle 16,00 alle 16,30 下午 4.00 至下午 4.30

- Tempo Prolungato (TP) 延长时间: **dalle 7,30 alle 17,30** 上午7.30 至下午 5.30
esclusi i Nidi 不包括: Corridoni, Fontanelle e Pan di Ramerino 托儿所
 - Ingresso 进入 dalle 7,30 alle 09,00 上午 7.30 至上午9.00
 - Uscita 退出 dalle 17,00 alle 17,30 下午 5.00 至下午 5.30

Il tempo prolungato avrà inizio a partire da **lunedì 27 ottobre 2025**. 延长时间将于 **2025 年 10 月 27 日** 星期一开始。



- ❑ Per entrata posticipata rispetto all'orario di entrata del mattino:
 - ❑ **Occasionale:**
occorre telefonare entro le ore 09.00 al personale insegnante
 - ❑ **Permanente:**
la richiesta, prodotta su apposito modello, sarà sottoposta all'autorizzazione del Coordinamento Pedagogico
- ❑ 上午晚一点入场时间:
 - ❑ **偶尔有特殊动机:** 必须在 9:00 之前致电教育人员
 - ❑ **永久:** 以特定表格提出的请求将得到教学协调的授权
- ❑ Per uscita anticipata rispetto all'orario pomeridiano di uscita:
 - ❑ **Occasionale:**
occorre firmare il registro delle uscite anticipate occasionali presente all'interno del plesso
 - ❑ **Permanente:**
la richiesta, prodotta su apposito modello, sarà sottoposta all'autorizzazione del Coordinamento Pedagogico
- ❑ 与下午退出时间相比, 提早退出
 - ❑ **偶尔:** 有必要签署建筑群内偶尔提前退出的登记册
 - ❑ **永久:** 以特定表格提出的请求将得到教学协调的授权



COM'E' ORGANIZZATO IL NIDO D'INFANZIA 托儿所是如何组织的

Ogni nido organizza i gruppi di bambini e bambini tenendo conto dell'età.

I gruppi possono essere omogenei oppure eterogenei per età.

每个托儿所都会根据儿童的年龄来组织他们的小组。每小组年龄是同质的也可以是异质的。

In caso di frequenza di/delle bambini/e con disabilità il gruppo è supportato dalla presenza di un/a educatore/trice di sostegno. 如果有残疾儿童参加，该团体将得到支持教育老师的帮助。

L'orario lavorativo del personale educativo è organizzato in turni di sei ore, intercambiabili e comprensivi di un tempo di co-presenza lavorativa. 教育人员的工作时间安排为六小时轮班，可以互换，并包括一段共同工作的时间。

Ogni nido individua forme di flessibilità operativa per favorire strategie ed interventi educativi a piccolo/medio gruppo in relazione all'età e alla scansione della giornata. 每个托儿所都确定了灵活的运营形式，以根据年龄和日程安排在小/中组中推行教育策略和干预措施。

La continuità è garantita dalla condivisione, da parte di tutto il personale educativo, di modalità progettuali correlate ad una attenta analisi dei bisogni che permette di organizzare ed offrire ai bambini, al di là dei gruppi di riferimento, esperienze significative e funzionali ad uno sviluppo armonioso delle competenze.



所有教育人员共享规划方法，并进行仔细的需求分析，从而确保了连续性，从而可以组织和向儿童提供超越其参考群体的有意义的体验，有助于他们技能的和谐发展。

PRIMI PASSI AL NIDO: L'AMBIENTAMENTO 托儿所的第一步：适应

Tutti/e i/le bambini/e nuovi ammessi nei nidi comunali iniziano in modo differito e graduale la frequenza. Per ogni bambino/a tale gradualità si esprime così:

所有入读市立托儿所的新孩子，均需循序渐进地开始入学。每个孩子的入学循序渐进方式如下：

- ✓ nella prima settimana, i/le bambini/e entrano per poche ore (primi tre giorni) e dal quarto giorno possono rimanere a pranzo; 第一周，孩子们进来几个小时（前三天），从第四天开始他们可以留在吃午餐
- ✓ nella seconda settimana di ambientamento i/le bambini/e rimangono a pranzo; 适应的第二周，孩子们留在吃午饭
- ✓ nella terza settimana rimangono ad orario completo, sperimentando con gradualità il momento del sonno; 第三周，他们全时间在幼儿园，尝试下午睡觉
- ✓ con la quarta settimana si conclude e consolida il percorso di ambientamento 第四周结束并巩固了适应过程



La famiglia partecipa ad un colloquio prima dell'inizio della frequenza, nel quale riceve anche le informazioni utili alla gestione dell'ambientamento, che dura di norma 3 settimane. 家庭在入学前会参加一次面试，在此期间他们还会收到有用的信息，以协助安顿下来，安顿过程通常持续 3 个星期。

Al genitore che accompagnerà il proprio figlio o la propria figlia nell'esperienza dell'ingresso al nido, viene chiesta la disponibilità di una settimana nella quale sarà presente al nido ad intervalli di tempo concordati e differenziati. 陪同孩子去托儿所的家长需要同意一周的承诺，在此期间，他们将按照约定的、错开的时间间隔到托儿所。

Il bambino/la bambina sarà così sostenuto/a al suo primo ingresso al nido 孩子首次入托时将获得以下支持：

- ✓ il primo giorno permanendo al nido insieme al proprio genitore per un tempo di circa 1 ora/1 ora e mezza; 第一天，家长在托儿所待约1或1.5小时；
- ✓ il secondo e il terzo giorno sperimentando un tempo di gioco senza l'adulto familiare di riferimento: il genitore si trattiene al nido per circa 1 ora, saluta e si allontana per un tempo concordato con il personale educativo, poi torna a prendere il bambino/la bambina al nido; 第二天和第三天，体验无看护人员陪同的玩耍时间：家长在托儿所待约1小时，与看护人员道别，并在与教育人员约定的时间离开，然后返回托儿所接孩子；
- ✓ il quarto giorno sperimentando il pranzo al nido; il genitore non partecipa al pranzo e permane al nido, per essere chiamato in caso di bisogno; 第四天，体验在托儿所享用午餐；家长不参与午餐，留在托儿所，随时准备接孩子；



- ✓ il giorno in cui il bambino sperimenterà il riposo pomeridiano, verrà chiesto al genitore di essere presente al risveglio; nell'arco della terza settimana si dilata progressivamente l'intervallo tra il momento del risveglio e l'uscita pomeridiana. 孩子体验午睡时间的当天，家长需要在孩子起床时在场；从第三周开始，孩子起床和离开的时间间隔逐渐延长。

LA GIORNATA AL NIDO D'INFANZIA 托儿所的一天

La giornata al nido è scandita da routine quali accoglienza e ricongiungimento, pranzo, sonno, cambio dei pannolini/igiene personale e da attività che si svolgono secondo tempi e spazi organizzati dal personale educativo, al fine di accogliere il bisogno di intimità e sicurezza, di orientamento e autonomia dei bambini e delle bambine.

Le esperienze infantili vissute nel nido attivano forme relazionali e processi cognitivi valorizzando il corpo come veicolo primario di percezione della realtà e di conoscenza.

托儿所的一天以各种日常活动为标志，例如欢迎和团聚、午餐、就寝、换尿布/个人卫生，以及根据教育人员安排的时间和空间进行的活动，旨在满足孩子们对亲密关系、安全感、适应能力和自主性的需求。

托儿所的童年经历激活了关系形式和认知过程，使身体成为感知现实和获取知识的主要工具。

Il personale educativo conferisce identità al nido occupandosi della “regia educativa” della giornata. Predispone spazi e materiali in modo da favorire lo sviluppo individuale e l'apprendimento di comportamenti sociali, suggerisce esperienze e stimoli che ogni



bambino/a può liberamente interpretare. In questo contesto assume un ruolo fondamentale il gioco inteso come dispositivo privilegiato di apprendimento e scoperta in cui il/la bambino/a si sperimenta da un punto di vista motorio, cognitivo, affettivo, relazionale.

教育人员通过监督日常的教育方向，赋予托儿所独特的个性。他们精心布置空间和材料，以促进个体发展和社会行为的学习，为每个孩子提供可以自由诠释的体验和刺激。在此背景下，游戏作为学习和探索的重要工具，发挥着至关重要的作用，孩子们可以借此探索运动、认知、情感和人际交往技能。

PARTECIPAZIONE DELLE FAMIGLIE ALLA VITA DEL NIDO

家庭参与托儿所生活

Sono previste attività formali e non formali di partecipazione alla vita del servizio da parte delle famiglie, per favorire conoscenza, comunicazione, relazioni:

我们计划开展正式和非正式活动，鼓励家庭参与服务生活，促进知识、沟通和关系：

Colloqui individuali 个人会议

Nel corso dell'anno sono previsti colloqui individuali con i genitori per approfondire la vita del/della bambino/a al nido, confrontarsi sugli obiettivi di apprendimento e condividere strategie educative personalizzate ed efficaci. 全年都会安排与家长进行个人会面，以了解更多有关孩子在托儿所的经历、讨论学习目标并分享个性化、有效的教育策略。



Incontri collettivi o a piccolo gruppo 集体或小组会议

I genitori sono invitati durante l'anno dal personale educativo allo scopo di condividere le finalità educative, gli obiettivi di apprendimento, la progettualità educativa. Tali incontri rappresentano anche un momento di documentazione dei percorsi di esperienza predisposti dal personale educativo attraverso foto/video/slide. 教育人员全年都会邀请家长分享教育目标、学习计划和教育规划。这些会议也提供了一个机会，通过照片、视频和幻灯片记录教育人员制定的体验路径。

Prima assemblea dei genitori 第一次家长会

Entro il mese di novembre di ogni anno, il personale educativo convoca i genitori di tutti i bambini e le bambine frequentanti il nido per illustrare l'organizzazione e la programmazione di Plesso redatta dal personale educativo. 每年11月，教育人员都会召集所有入托儿童的家长，讲解教育人员制定的学校组织和规划。

Consiglio di plesso 学校委员会

E' costituito da rappresentanti di genitori ed il personale educativo del nido. E' convocato e presieduto dalla delegata di plesso, il consiglio ha compiti organizzativi e consultivi. 委员会由家长代表和托儿所教育人员组成。它由学校代表召集和主持，而且委员会负有组织和协商任务。



Incontri... *in Comune* 一起。。。会议

Momenti di scambio al nido o in altre sedi: seminari e incontri con esperti per affrontare tematiche relative alla prima infanzia che riguardano, in generale, l'educazione dei bambini piccoli. 在托儿所或其他地方的交流机会：与专家一起举办研讨会和会议，探讨儿童问题，特别是与儿童教育相关的问题。

Laboratori genitori-bambini/e 亲子实验室

I nidi organizzano laboratori per bambini/e e genitori nell'ambito della programmazione educativa (progetti, feste...) 托儿所为儿童和家长组织实验室，作为其教育计划（项目、节日等）的一部分。

PROCESSI DI INCLUSIONE 包容性进程

Il Coordinamento Pedagogico comunale, attraverso il servizio **Cipì-Inclusione**, sostiene processi di inclusione, implementando strategie ed azioni che la sostengono e attivando un lavoro di rete tra servizi educativi, sanitari e sociali. 市教育协调部门通过 **Cipì-Inclusione** 服务支持包容性进程，实施支持包容性的战略和行动，并激活教育、卫生和社会服务之间的合作。

Il Coordinamento lavora nell'area dei BES-Bisogni Educativi Speciali, che riguarda 3 grandi categorie:



- ✓ disabilità;
- ✓ disturbi evolutivi specifici (disturbi dell'apprendimento, deficit del linguaggio e abilità non verbali, della coordinazione motoria, dell'attenzione e dell'iperattività)
- ✓ svantaggio socio-economico, linguistico, culturale

协调委员会的工作领域为特殊教育需求 (BES)，包括三大类别：

- 残疾；
- 特定发育障碍（学习障碍、语言和非语言技能缺陷、运动、注意力和多动症）；
- 社会经济、语言和文化弱势群体。

Il gruppo insegnante, attraverso il servizio Cipì-Inclusione, utilizza strumenti di osservazione validati ed adeguati a cogliere e comprendere i bisogni educativi speciali che un bambino o una bambina possono incontrare nel proprio percorso di crescita e a progettare interventi educativi mirati. In questo processo vengono coinvolte le famiglie.

教学团队通过“Cipì-Inclusione”服务，运用经过验证且合适的观察工具，识别和了解儿童在成长过程中可能遇到的特殊教育需求，并设计有针对性的教育干预措施。家长也参与其中。



NIDI GRATIS 免费托儿所

Lo sconto NIDI GRATIS è dato dalla differenza tra tariffa comunale prevista in base ISEE ed il bonus INPS. 免费托儿所折扣是根据 ISEE 计算的市政费率与 INPS 奖金之间的差额得出的。

Cosa devono fare le famiglie 家庭该做什么：

Garantire la frequenza del bambino/della bambina **per almeno 5 giorni** per ciascun mese in cui beneficia di NIDI GRATIS. 确保孩子每月至少上**5天**免费托儿所。

Sono giustificabili solo le assenze per malattia, previa presentazione di:

只有因病缺勤才合理，需出示：

-certificato medico che attesti il periodo effettivo di assenza per malattia (giustificativo che può essere presentato al massimo per 2 mesi anche non continuativi nell'anno educativo) 证明因病缺勤实际时间的医生证明（学年期间最多可提交两个月，即使非连续缺勤）。

-referti di pronto soccorso e certificato per ricovero ospedaliero, day hospital o per lo svolgimento di terapie salvavita, oncologiche o riabilitative e per i relativi giorni di assenza causati dagli effetti collaterali di tali terapie (massimo 4 mesi anche non continuativi nell'anno educativo)。

急诊室报告、住院、日间住院、救生、肿瘤或康复治疗的证明，以及因这些治疗的副作用导致的相关缺勤天数（学年期间最多可提交四个月，即使非连续缺勤）。



Per i bambini e le bambine in possesso dell'attestazione di cui alla legge 104/1992 o di invalidità, non vi è obbligo di motivazione (massimo 4 mesi anche non continuativi nell'anno educativo).

持有根据第**104/1992**号法律获得证明或残疾证明的男生和女生，无需提供缺勤原因（学年期间最多可提交四个月，即使非连续缺勤）。

Nidi Gratis: impegni e scadenze 免费托儿所：承诺和截止日期：

-Compilare sull'applicativo regionale la Dichiarazione Sostitutiva con la quale il genitore attesta di aver beneficiato dello sconto sulle rette/tariffe:

填写地区申请表上的替代声明，证明家长已享受费用/费率折扣：

- entro il 14/02/2026** per le mensilità da settembre 2025 a gennaio 2026;
截止日期为 **2026 年 2 月 14 日**，适用于 2025 年 9 月至 2026 年 1 月期间；
- entro il 15/09/2026** per le mensilità da febbraio a luglio 2026.
截止日期为 **2026 年 9 月 15 日**，适用于 2026 年 2 月至 7 月。

-Compilare il questionario di gradimento di Nidi Gratis **entro il 14/02/2026** sull'applicativo regionale nel quale è stata presentata la domanda. 请于 **2026 年 2 月 14 日之前**使用提交申请时使用的区域应用程序完成 Nidi Gratis 满意度调查问卷。

-Comunicare tempestivamente variazioni dei requisiti o delle condizioni per le quali lo sconto è stato calcolato e assegnato. 及时通报计算和分配折扣的要求或条件的任何变化。

-Conservare le ricevute dei pagamenti effettuati. 保留付款收据。



NOTIZIE UTILI 有用的消息

Vaccinazioni 疫苗接种

Per la frequenza alla nido d'infanzia, è obbligatoria la vaccinazione, gli accertamenti saranno svolti d'ufficio.

Nel caso i controlli evidenziassero il mancato adempimento dell'obbligo vaccinale, la frequenza verrà sospesa fino alla regolarizzazione vaccinale. In questo caso le famiglie vengono contattate.

入托儿所的家庭在报名时无需出示任何证明，检查将自动进行。

如果检查发现不遵守疫苗接种要求，直到还没打疫苗会被暂停出勤。在这种情况下，我们会联系家人。

E' previsto l'allontanamento da scuola in uno dei seguenti casi:

有下列情形之一的，应当被离开：

- ❑ Febbre superiore a 37,5° 烧37.5°以上
- ❑ Oltre tre scariche di diarrea 泻超过 3 次
- ❑ Vomito 呕吐
- ❑ Esantema o macchie esantematiche sulla pelle 皮肤出现皮疹或皮疹斑块

In caso di allontanamento si raccomanda di far visitare il/la bambino/a dal pediatra di riferimento e di **riguardarlo/a a casa almeno il giorno successivo**. 在这些情况下，建议至少在取出后的第二天带孩子去看参考儿科医生并对其进行检查。



Non essendo obbligatorio per il rientro a scuola il certificato medico, si invitano le famiglie alla **corresponsabilità**, allo scopo di garantire la tutela della salute ed il benessere dell'intera comunità educativa. 尽管返回时不需要医生证明，但我们邀请家庭**分担责任**，以保证整个教育和学校社区的保护和福祉。

Assenze 缺席:

- ❑ Le assenze vanno sempre giustificate in forma orale o scritta, sia quando sono programmate sia quando sono improvvise. 无论缺勤是计划内的还是意外的，都必须以口头或书面形式解释缺席原因。
- ❑ I nidi assicurano un sistema di verifica delle assenze non giustificate, introdotto dalla Regione Toscana a salvaguardia dell'incolumità dei bambini; pertanto, in caso di assenza non comunicata, la famiglia verrà contattata.
Regione Toscana为保障儿童安全，已在托儿所实施了无故缺席核查制度。如有儿童未申报缺席，学校将联系家长。

Uscite dal nido a scopo educativo 出于教育目的离开托儿所:

I genitori devono sottoscrivere apposita autorizzazione per le uscite a scopo educativo dei propri figli/e. 父母必须为孩子的教育郊游签署一份特定的授权书。

Riprese video e scatto di foto dei bambini/e al nido 托儿所儿童的录像和拍照:

Occorre la liberatoria firmata dai genitori per le riprese video e lo scatto di fotografie dei/delle bambini/e al nido e per il loro uso a scopo di documentazione educativa, compresa la pubblicazione sulle pagine web sul sito istituzionale del Comune di Prato.



在托儿所对儿童进行视频录制和拍照以及将其用于教育目的（包括在普拉托市政府的官方网站上发布）需要获得家长签名的同意书。

Consegna dei bambini/e 谁可以接孩子:

I/le bambini/e vengono riconsegnati all'uscita ai genitori, che in caso di necessità possono delegare altre persone, purché di età superiore ai 18 anni, sottoscrivendo apposito modulo firmato alla presenza del personale educativo e lasciando fotocopia della carta di identità delle persone delegate. 离开托儿所后，孩子们会被送回父母身边，如有必要，父母可以委托年满 18 岁的其他人签署一份特定表格在教育工作者面前，并留下受委托人身份证复印件。

Latte materno al nido 在托儿所母乳

Per l'evidenza dei benefici prodotti dall'allattamento al seno, l'Organizzazione Mondiale della Sanità e l'UNICEF raccomandano che le bambine e i bambini siano allattati in maniera esclusiva dalla prima ora di vita fino al sesto mese.

Nella sezione piccolissimi dei nidi il Fiore, il Borgo, l'Arcobaleno si garantisce l'allattamento esclusivo accogliendo e somministrando il latte materno.

鉴于母乳喂养益处的证据，世界卫生组织和联合国儿童基金会建议，从出生后一小时起至六个月，对孩子进行纯母乳喂养。

在 il Fiore, il Borgo, l'Arcobaleno托儿所的婴儿区，通过欢迎和提供母乳来保证纯母乳喂养。



Sulla base di un *Protocollo regionale*, le famiglie interessate sottoscrivono una richiesta e ricevono le istruzioni igienico-sanitarie per il prelievo, la refrigerazione e il trasporto al nido del latte materno.

根据区域协议，感兴趣的家庭签署一份请求，并收到有关收集、冷藏和运输母乳到育婴室的卫生和健康指导。

Verificato il rispetto degli standard previsti dal *Protocollo*, il latte materno viene accettato al nido e somministrato secondo il numero di pasti previsti e concordati in relazione al tempo di permanenza al nido. 一旦确认符合协议规定的标准，托儿所就会接受母乳，并根据托儿所停留时间所计划和商定的餐食数量进行管理。

Il personale del nido fornisce le informazioni di dettaglio e la modulistica.
托儿所工作人员提供详细的信息和表格。



Diete speciali 特殊饮食:

- ❑ **Diete per motivi di salute:** è necessario compilare il modulo di richiesta A corredato di certificato medico rilasciato dal pediatra o prove allergologiche recenti. 出于健康原因的饮食: 需要填写申请表 A, 并附上儿科医生出具的医疗证明或最近的过敏测试。
- ❑ **Diete per motivi religiosi o etico-culturali:** è possibile richiedere alternative al pasto previsto dal menù comunale, compilando il modulo B2. 出于宗教或道德文化原因的饮食: 可以通过填写表格 B2 来请求市政菜单提供的餐食的替代品。
- ❑ **In entrambi i casi i moduli sono da ritrasmettere per mail a refezione@comune.prato.it oppure da consegnare a mano allo sportello-Refezione scolastica in Via Santa Caterina n.17 o, se presente, da consegnare al/alla cuoco/a.**
无论哪种情况, 表格都必须通过电子邮件发送到 refezione@comune.prato.it 或亲自递交至位于 Via Santa Caterina 17 号的学校膳食部门, 或如果在的话给厨师。
- ❑ **Le diete richieste nel corso dell'anno scolastico, saranno attivate entro 7 giorni dalla data di presentazione della documentazione.** 学年期间要求的饮食将在提交文件之日起 7 天内生效。
- ❑ **Per motivi di salute improvvisi può essere richiesta una dieta “in bianco o leggera”, per un massimo di tre giorni, dandone comunicazione la mattina al personale educativo.** 因突发健康原因, 可要求“清淡”饮食, 最多三天, 需在早上通知教育人员。





Info: Coordinamento Pedagogico ed Organizzativo

信息: 教学和组织协调

地址: Via Santa Caterina - 59100 Prato

电话 Tel. 0574-1835181-82-83-84-85

e-mail 邮件: infanzia.pedagogico@comune.prato.it

